Carolingian Minuscule·第八世纪至第十二世纪中叶（加洛林）

简史（爆肝的一次翻译）

公元第八世纪，“欧洲之父”查理曼大帝统治着法国，德国，意大利，以及一半波罗的海的领土。在查理曼大帝的师儒Alcuin，同时也是一位安格鲁撒克逊的本尼迪克特教团僧侣的支持下，没有学习过高级拼写和写作，直到晚年才开始接受教育的查理曼大帝对当时字体的早期发展做出了卓越的贡献。查理曼帝国需要一种易于辨认，方便书写，并且应用广泛的字体。虽然查理曼大帝和僧侣Alcuin并不是直接创造出字体的人，但是他们与字体的发明有很大关系，特别是当时由最流行的Crobie修道院缮写室按照要求所创造的一系列易于读写的字体，人们将其称作“Crobie’s Scripts”，并用“LIttera Gallica”命名将那些与之相似的字体。但只有那么一种变体，最终被查理曼帝国皇家缮写室采用，之后作为官方字体被推广至整个帝国，即本节介绍的Carolingian Minuscule。

作为当时在各大经典文献、宗教书籍、以及教育资料中广泛使用的字体，Carolingian Minuscule很容易地取得了十分显赫的地位（可是could have done 是没有做到啊，但是看这作者一脸想要表达做到了的意思）。在一般使用中，抄写员们还会配以一些年代更加久远的字体用作大写字母和标题来使用。这一举动不但挽救并保存了当时的古典文献，甚至将其推向了发展的高潮（这一句话代词不太明确），所以Carolingian Minuscule被称作书法界的文艺复兴也不为过。Carolingian Minuscule作为一种基本字体，其使用范围之广甚至突破了国与国的边界。在第十世纪的英国，它曾被用于拉丁文的著作，也在1066年之后被人们用作安格鲁撒克逊的材料（这里material翻成材料总觉得很奇怪，不知道有没有其他的含义）。本来只是作为一种字体的Carolingian Minuscule随着历史的发展变得越来越像一门书法艺术，分别直到第十一世纪的欧洲和第十二世纪的英国，它的影响力和地位逐渐下降，最终被刚刚兴起的Gothic取代。

图103. [伦敦，不列颠图书馆，Ms. Harley 208，对开页87页右页]

图中作品完成于第九世纪，也许是安格鲁撒克逊人的作品。

图104. [牛津大学图书馆，Ms. Bodley 717，对开页第6页右页]（用的是VI页不知道有什么区别- -）

一幅更类似书法的手稿，是第十二世纪安格鲁撒克逊人的作品。

图105. [牛津大学图书馆，Ms Bodley 717，对开页第5页左页]

另一份熟练的手稿，也是第十二世纪安格鲁撒克逊人的作品。

译注 figure22

字母基本高度：三至五个笔尖宽度。这份字母表使用的是五个笔尖宽度。

笔尖角度：45°

三种不同样式的衬线：（A）作为minim strokes和上升字元（B）另一种上升字元（C）传统的棒状上升字元

半R，这种R通常跟在字母O后使用

特点

作为一种优化了易读性和书写成本（时间和空间）的草书字体，Carolingian Minuscule看上去简单明了，书写难度较低，字型圆滑优美。由于在设计之初就抱着“尽量使字母，单词之间分隔开来”的理念，Carolingian Minuscule的连体字母很少，除了 st，ct，rt（你的译注明明还有其他字体的吧喂）连写之外，其他的字母都很好辨认，有时人们也会将字母t，e与其他的字母连接起来以获取书写上的便利。在书写时，笔尖角度大约为45°。虽然是一种草书字体，但其结构中的上升字元和下降字元的长度都被缩短了，变得和字体中minim stroke的长度相当。这份字母表中新奇的另一处在于小写字母n的写法，（完全不知所云）。还有half-r的写法，这种r用于跟在o之后，省略了原本的minim-stroke，因为字母o的右侧笔画可以很好地与half-r接应。

在之后，特别是在第十二世纪的英格兰，书法元素被不可避免地添加进了字体当中；可以对照图103（第九世纪）、104和105（第十二世纪早期）。（注意：我觉得可以不翻，扔掉比较好）

译注 figure23

字母高度在10个笔尖宽度至12个笔尖宽度之间。

笔尖角度：水平

这些（匆匆写成的？）大写字母的基本字形取自下页图106中的作品。

当字母过于巨大时，应使用open-work的方式进行书写来使作品看上去不那么沉重（open-work应该指的是“描边中空”）。

字母高度在10到12个笔尖宽度。

基本笔尖角度：水平

边写边将笔尖从水平转至竖直，使笔画更宽。

笔尖角度竖直。

由两笔笔画交叠而成。

在笔画收尾处将笔尖转至90°。

用相同的收尾方法与上一笔交叠。

边书写竖直笔画边将笔尖转至90°。

在此处将笔尖转至45°，使笔画更宽。

不要被这些高难度的转笔所吓倒。高挑的字母一般应使用比较细的笔尖来书写，完成其所需的转笔和笔画交叠等技巧需要足够精巧的控笔。

使用笔尖侧锋来完成较细的末尾笔画。

如箭头所指，使用两笔交叠的方式，并且笔尖角度为90°

书写时，运笔越流畅，得到的效果也越好。

图106.[英国牛津大学波德林图书馆，Ms. Bodley 717，对开页VI页右页]

这是图104中展示页面上方的详图。大写字母的字型以Roman Square Capital和Uncial作为基础。倒数第三行第一个字母，有着碗装的卷曲线条的字母“P”，这可不是字母P的变体；跟进的圈表明这里的P代表PRO，所以这一行的第一个词应该是“PROPHETAS”。图中仍然可以找到许多Luxeuil Minuscule的大写字母中出现的技巧。有些尺寸稍小的字母是为了与其他字母的大小或者形状相协调而做出了变动。注意第三行第三个符号，这是第十二世纪时安格鲁撒克逊人使用的符号，相当于现在的“&”。在拉丁字符中，表示and的ET被连接了起来，变形成为了一个符号。

大写字母：

Carolingian minuscule系统化了当时书写大写字母的方式，正文的小字和大写字母应当使用相同尺寸的笔尖。大多数情况下，虽然Roman Half-Uncial和Roman Square Capital也被使用着，但最常用的大写字母还是Roman Rustic。

图106展示的大写字母是通过叠加笔画来构建字型的，呈现着一种极具书法性的形态。大写字母后来被人们不断地装饰和夸张，纯粹地被用于书法展示，最终以一种完全单独的类别存在着。也就是现在人们说的versal，图106中的大写字母可以算作versal的祖先，是其和之后出现的字体结合产生的。

连体字母：

最常见的连体字母是st和ct，不太常用的还有rt和老式的NT。字母e，t偶尔也会连接起来，不过这更像是一种让书写更加便利的技法，而不是通常的连体字母。与之前字体不同的是，Carolingian Minuscule的连体字母很容易辨认。

标点符号：

Mid-minim-height处的点用来表示普通的停顿。冒号，或破折号后跟冒号用来表示段落或章节的结束。逗号，以及现代符号问号，引号和现在人们书写的习惯没有差别。一般句号，逗号的位置在minim基线处，但将这些符号的高度提升会给这一行的文字添加许多的风趣。（这是什么鬼啊=.=）